

Приложение №1 к индивидуальному исследовательскому проекту «Сравнительный анализ отдельных форм актуального молодежного сленга (арго) России и Германии»
М.А.Пильской (ГБОУ «Школа 1797 «Богородская», 10 Д класс)

**ОГРАНИЧЕННЫЙ НАБОР НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ И ПОПУЛЯРНЫХ
СЛЕНГОВЫХ СЛОВ, ИДИОМ, ВЫРАЖЕНИЙ, ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И
СОКРАЩЕНИЙ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ РАЗМЕЩЁННЫХ В СЕТИ INTERNET.**

Под редакцией — Оксаны Викторовны Тишко

Составитель — Мария Андреевна Пильская

(Москва 2025)

ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ПО ОЗНАКОМЛЕНИЮ С НЕМЕЦКИМ СЛЕНГОМ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ

	Наименование ресурса/приложения	Дата последнего обращения	Примечания
1	https://www.de-online.ru/znakomimsja_s_nemeckim_molodezhnym_slengom?ysclid=m7v2tx62z704252924		https://www.de-online.ru/
2	https://translated.turbopages.org/proxy_u/en-ru.ru.65d4dc85-67c78386-6fbf375e-74722d776562/https/www.fluentu.com/blog/german/casual-informal-german-slang/		https://try.fluentu.com/
3	https://deutschklasse.ru/2017/04/03/nemetsky-slang-samie-popularnie-razgovornie-virazhenia-v-nemetskom-yazike/?ysclid=m7v35qbgx2675237805		https://deutschklasse.ru/
4	https://lidenz.com/ru/nemeckie-slova-i-slang-iz-germanii/?ysclid=m7v3bcp1yr861860067		https://lidenz.ru/
5	https://lingvister.ru/blog/nemetskiy-slang-ili-kak-soyti-za-svoego-v-germanii/?ysclid=m7v3ilxivu949143530		https://lingvister.ru/
6	https://skype-language.com/blog/nemetskiy-slang-ili-kak-soyti-za-svoego-v-germanii/?ysclid=m7v3r1akrm385681597		https://skype-language.com/
7	https://reallanguage.club/nemeckie-slangovye-vyrazheniya/?ysclid=m7v3xyju97636801475		https://reallanguage.club
8	https://online-teacher.ru/blog/%D0%BD%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B3		https://online-teacher.ru/

Раздел 1. Сленговые словечки в немецком языке

№ п/п	ТЕРМИН/ ВЫРАЖЕНИЕ	ПЕРЕВОД	ПРИМЕЧАНИЯ/ КОММЕНТАРИИ	Всего в раделе:
1.	(Ab)scheisser	говнюк, засранец		1)
2.	Abart, die	выродок, ублюдок		2)
3.	abchecken	для проверки, оценивать что-либо		3)
4.	abfahren = begeistert sein	быть в восторге, тащиться		4)
5.	abfallen	обломаться		5)
6.	Abfallprodukt, das	полный ноль, ничтожество		6)
7.	abfingern	ощупать, пересчитать по пальцам		7)
8.	Abfuhr, die	откат, отказ		8)
9.	abführen	испражняться		9)
10.	abfüllen	спаивать, напоить		10)
11.	Abgasproduzent, der	пердун		11)
12.	abgefahren	крутой; далеко зашедший; злой; обалденный		12)
13.	abgeraucht	усталый, спекшийся, выдохшийся		13)
14.	abhängen	Зависать — пообщаться или провести время вместе в неформальной обстановке		14)
15.	abhauen	валить, сматываться, смываться		15)
16.	abkönnen, nicht	на дух не переносить		16)
17.	abkratzen	окочуриться, загнуться, отбросить коньки		17)
18.	abmurksen	прикончить, уколошить, завалить		18)
19.	abnibbeln	околеть (= замерзнуть), околеть		19)
20.	Abort, der	толчок, клозет, уборная		20)
21.	abpoofen	обкуриться, ширнуться		21)
22.	abschädeln	бухать, заливать глаза		22)
23.	abschleppen	снять, подцепить		23)
24.	abschminken	выкинуть из головы, забить		24)
25.	abschrullen	мочиться		25)
26.	abschwirren	сваливать, уматывать, линять		26)
27.	abseilen	сбежать, слинять, смыться		27)
28.	absocken	валить, линять, мотать		28)
29.	absolut = sehr	совершенно, очень, абсолютно		29)
30.	abspacken	радоваться		30)

31.	abstauben	отделать, отчихвостить, отругать кого-либо	31)
32.	abstinken	свалить, испариться, убратся	32)
33.	Ackerfresse, die	деревенщина	33)
34.	Affenbaby, das	ублюдок, недоумок, выродок	34)
35.	affengeil, oberaffengeil, geil	круто, обалденно	35)
36.	Affenhitze, die	пекло, жарница	36)
37.	Affenvolk, das	козлы, дурачье	37)
38.	Alki, der	алкаш, синяк, бухарик, пьяница	38)
39.	Alles Käse!	Всё чушь, ерунда!	39)
40.	Allesbesserwisser, der	ботаник, умник, очкарик	40)
41.	Alleszweimalfrager, der	тот, кто по несколько раз все переспрашивает	41)
42.	alte Schachtel, die	развалюха, старая ведьма, карга	42)
43.	Alter, der	командир, старина, шеф, старшая карта	43)
44.	Amöbe, die	тормоз (о человеке), амеба	44)
45.	Ampelgelbbremser, der	заторможенный человек, тормоз	45)
46.	Amsel, die	болван, тупица, дятел	46)
47.	Analauslauf, der	испражнения, экскременты, брехня	47)
48.	Analphabet, der	безграмотный человек	48)
49.	anbaggern, angraben	приставать, кадрить, флиртовать	49)
50.	anfressen, sich	нажираться, объедаться	50)
51.	anfunkteln	сверкать глазами	51)
52.	angrabbeln = befühlen	лапать (= трогать руками, щупать)	52)
53.	Angsthase, der	трус	53)
54.	anhauchen	всыпать, вставить, наорать	54)
55.	anmachen	завлечь, закадрить	55)
56.	ansaufen	нализаться, нажраться (= напиться), набухаться	56)
57.	anstinken, j-n	раздражать кого-либо, быть кому-либо отвратительным	57)
58.	Ärmster, der	бедолага, горемыка	58)
59.	Arsch, der	задница, зад, жопа, засранец	59)
60.	Arschgevatter, der	отчим	60)
61.	Arschloch, das	задница, засранец	61)
62.	Asche	деньги	62)
63.	Assi, der	отморозок	63)
64.	ätsch!	на тебе! съел?! (междометие, выражает злорадство)	64)

65.	ätzend	паршивый, ужасный		65)
66.	aufknöpfen (Augen, Ohren)	раскрывать, разувать (глаза, уши)		66)
67.	aufpimpen	расфуфыриться		67)
68.	aufreissen = finden	откопать, нарыть, отыскать		68)
69.	Aufreisser, der	ловелас, мачо, бабник		69)
70.	Aufstossen, das	отрыжка		70)
71.	Ausbeuter, der	обирала, кровопийца		71)
72.	auschecken	пробовать		72)
73.	Ausdünstung, die	вонь		73)
74.	ausflippen	офигеть, слететь с катушек, дойти до ручки		74)
75.	ausgefressen	разожравшийся, жирный		75)
76.	Auslaufmodell, das	потасканная, выцветшая женщина		76)
77.	auslöschen	загнуться, окочуриться, скукожиться (умереть раньше времени)		77)
78.	aurasten	ошалеть, свихнуться; тащиться (= получать удовольствие)		78)
79.	aussein	выходить (на улицу)		79)
80.	Auswurf, der	подонки, шпана, сброд		80)
81.	babbeln	Лепетать, нести чушь		81)
82.	Babo	Босс, лидер		82)
83.	Backfisch, der	подросток (девочка); гримза		83)
84.	baden gehen	валить		84)
85.	baggern	флиртовать		85)
86.	Ballon, der	башка, брюхо, пузо		86)
87.	Bambule	скандал, шум, потасовка		87)
88.	Bambule machen	права качать		88)
89.	Bammel haben	трусить, бояться		89)
90.	Bananenfresser, der	обезьяна		90)
91.	Bande, die	шпана, подонки, шайка, банда		91)
92.	Bärenreisser, der	Аника-воин, трусливый хвастун		92)
93.	Barrakler, der	выходец из бедноты, из трущоб		93)
94.	Bastard, der	ублюдок, внебрачный ребенок		94)
95.	batteln	бороться с кем-л.		95)
96.	Bauernlummel, der	деревенщина (мужчина)		96)
97.	bechern	бухать, напиваться, пьянствовать		97)
98.	begatten	трахаться		98)
99.	begrapschen	облапать, ощупать		99)
100.	beim Element	твою мать! чёрт подери!		100)

101.	Beischläferin, die	шлюха, шалава, проститутка	101)
102.	Beisszange, die	мегера, сварливая баба	102)
103.	beklopft	чокнутый, долбанутый, тронутый	103)
104.	bekotzen, j-n	облевать	104)
105.	berauscht	пьяный в стельку, вдребезги, вдрабадан	105)
106.	Bert, der	тупица, придурок	106)
107.	besamen	трахать	107)
108.	besauen	по-свински испачкаться	108)
109.	besaufen, sich	нажраться, напиться, набраться	109)
110.	Besäufnis, die	попойка, бухалово, пьянство	110)
111.	bescheuert	тупой, сумасшедший, бестолковый	111)
112.	beschissen	дерьмовый, поганый, засранный, стрёмный	112)
113.	Besen, der	мегера, швабра (о женщине)	113)
114.	besoffen	пьяный в хлам, пьяный как свинья	114)
115.	Betriebsunfall, der	неполноценный человек — ошибка природы	115)
116.	Bierzipfel, der	бухарик, алкаш, синяк, пьянь	116)
117.	Biesgurre, die	фурия, бестия, сварливая баба	117)
118.	Biest, das	каналья, скотина, бестия, сволочь	118)
119.	Birne, die	башка, голова	119)
120.	Blaubart, der	бабник, соблазнитель	120)
121.	blödeln	нести чушь, валять дурака	121)
122.	Blödi, der = Blödling, der = Blödmann, der = Blödser, der	тупица, болван, идиот, лох, кретин	122)
123.	Blödsinn, der	чушь, бред, тупизна, идиотизм	123)
124.	Bockwurst, die	старпёр, старый хрен, старый хрыч	124)
125.	Bombenelement!	проклятье! мать твою!	125)
126.	Bordelmutter, die	сутенерша	126)
127.	Bösewicht, der	подлец, ублюдок, негодяй, мерзавец, жулик	127)
128.	boxen	навешать, избить	128)
129.	brabbeln	трепаться, сплетничать, зацепиться языками	129)
130.	brauen	замутить, затеять недоброе	130)
131.	Braunarsch, der	черномазый, черножопый (ниггер)	131)
132.	Braut, die	красотка, птичка, краля (= невеста)	132)
133.	brettern	нестись/ гнать на автомобиле	133)
134.	Brummbär, der	нытик, брюзга, ворчун	134)

135.	buffen	курить, дымить		135)
136.	Bulle, der	коп, мент, легавый, остолоп		136)
137.	Bumsbomber, der	секс-бомба, секс-машина		137)
138.	bumsen	трахаться		138)
139.	Bürotrottler, der	кабинетный лох, канцелярская крыса		139)
140.	bürsten	отругать; трахнуть		140)
141.	busseln	целоваться, миловаться		141)
142.	Buxtehude, das	название города, означающее жуткую дыру у черта на куличках		142)
143.	campieren	дрыхнуть, давать храпака (= спать)		143)
144.	Cannabis, die	травка, гашиш, марихуана		144)
145.	Caote, der	раздолбай		145)
146.	Chassie, das	обалденные ляжки (у женщины)		146)
147.	chatten	переписываться в чате		147)
148.	Dach, das	котелок, башка, мозги		148)
149.	Deckel, der	шляпа, шапка, кепка (= головной убор)		149)
150.	Depp, der	идиот, придурок, кретин		150)
151.	dicht	пьяный, бухой; надежный		151)
152.	dick machen	сделать беременной, обрюхатить		152)
153.	Dickarsch, der	толстожопый		153)
154.	Dickbauch, der	толстопузый		154)
155.	Ding, das	молоденькая дурочка		155)
156.	doof	дурацкий, дурной		156)
157.	Doofkopf, der	дурень, балда, дура		157)
158.	Doping, das	травка, гашиш, наркота, марихуана		158)
159.	Draufgänger	сорвиголова или тот, кто идет на риск		159)
160.	Dreckbär, der	засранец = грязнуля		160)
161.	Drecksack, der	засранец, паскуда, кусок дерьма		161)
162.	Dreckschwein, das	паскуда, мерзавец, сука, подонок		162)
163.	dreschen	избить, отметелить, навешать		163)
164.	Drogen, die	марихуана, наркота, гашиш, травка		164)
165.	duften	вонять, наполнять воздух зловонием		165)
166.	Dukaten, die	капуста, бабло, деньжата, зелень = деньги		166)
167.	durch sein	быть не в себе		167)
168.	durchsumpfen	праздновать всю ночь		168)
169.	Edelhure, die	дорогая проститутка		169)
170.	eine Biege machen	завязать с чем-либо, порвать с		170)

		прошлым, со старым		
171.	einen Bolzen drehen	обтяпать дельце		171)
172.	ekelhaft	отвратительный, зловонный		172)
173.	entleeren, sich	испражняться (освобождаться)		173)
174.	Erbfeind, der	заклятый враг		174)
175.	erstarren	околеть от холода, окоченеть		175)
176.	erzböse	чертовски злой		176)
177.	Erzdieb, der	матерый вор		177)
178.	erzdumm	глупейший, чертовски глупый, бес-просветно глупый		178)
179.	erzfaul	чертовски ленивый		179)
180.	Erzfresser, der	жуткий обжора		180)
181.	Erzhalunge, der	неслыханный подлец		181)
182.	Erznarr, der	лох, круглый дурак		182)
183.	Erzschurke, der	отпетый мошенник		183)
184.	Esel, der	тупица, осел, дурак		184)
185.	Eselei, die	тупость, ослиное упрямство, глупость		185)
186.	eskalieren	праздновать с размахом		186)
187.	etwas beamt	полный отпад		187)
188.	Fahne, die	вонища, духан, завеса		188)
189.	Faselei, die	разборка, разговоры перед началом драки		189)
190.	Fatzke, die	мажор, пижон		190)
191.	Fellfresse, die	бородатая морда		191)
192.	Ferkel, das	поросенок, грязнуля		192)
193.	Fettsack, der	жиртрест, мешок жира, жирдяй		193)
194.	ficken	трахаться		194)
195.	Fick-mich-Stiefel, die	женские сапоги-ботфорты (выше ко-лена)		195)
196.	filzen	обыскивать, шмонать		196)
197.	Filzen, das	шмон		197)
198.	Fischkopf, der	тормоз, северянин = чукча		198)
199.	fixen	ширяться, колоться, употреблять наркоту		199)
200.	Fixer, der	торчок, наркоман, нарик		200)
201.	flachlegen	трахнуть		201)
202.	Freudenhaus, das	публичный дом		202)
203.	Freudenmädchen, das	проститутка		203)
204.	Frischling	новичок		204)

205.	Fruchtzweig, der	плодовый сморчок, сексуально озабоченная малявка (о мужчине)	205)
206.	fuchern	сачковать, отлынивать от дел	206)
207.	Fuchs, der	хитрюга, пройдоха	207)
208.	Fünf gegen einen	онанизм, мастурбация	208)
209.	furzen	пукать, пердеть	209)
210.	Furzer, der	старый пердун, старпер	210)
211.	Gaffer, der	ротозей; брехун	211)
212.	Gammelkiste	старая, изношенная машина	212)
213.	gammeln	бездельничать	213)
214.	gammeln	бездельничать или лениться	214)
215.	Gans, die	дура, гусыня	215)
216.	Gauner, der	подлец, ублюдок, аферист, негодяй	216)
217.	Gebabbel, das	ахиня, околесица, чушь, чепуха	217)
218.	Gefallene, die	шлюха, шалава, проститутка	218)
219.	gegen jem. / etw. kann man nicht anstinken	против этого не возразишь, не попрешь	219)
220.	Gehirnamputierter, der	безмозглый дурак	220)
221.	geigen	трахаться	221)
222.	geil	офигенно, круто	222)
223.	geiler Hund	похотливая псина	223)
224.	Geiler, der	приколист	224)
225.	Gertrud, die	потаскуха, шлюха, сука	225)
226.	Gesäsch, das	разборки, тёрки	226)
227.	Gesäss, das	задница, попа, жопа	227)
228.	Geschnatter, das	разборка, болтовня в преддверии драки	228)
229.	Geschwalle, das	пустопорожняя болтовня	229)
230.	Gesichtsbaracke, die	ряха, страхолюдина, страшная рожа	230)
231.	Gesichtspullover ausziehen	сбрить бороду	231)
232.	Gestank verbreiten	распространять вонь, вонять	232)
233.	Gettokind, das	калека, отморозок	233)
234.	Gezücht, das	шпана, подонки, отбросы, отродье, сброд	234)
235.	Giftzwerg, der	желчный, злой, скандальный человек	235)
236.	Girl, das = Girlie, das	молодая девушка, девочка, молодая бабенка	236)
237.	Glied, das	половой член	237)
238.	Globus, der	башка, кумпол, мозги, голова	238)

239.	glubschen	глядеть		239)
240.	Göbelmasse, die	алкоголь; блевотина		240)
241.	Gönn dir!	оторвись по полной!		241)
242.	Göre, die	баловница, пацанка		242)
243.	Granat, der	крутой перец		243)
244.	Grattler, der	чмо, полностью опустившийся человек		244)
245.	Grosshans, der = Grossmaul, der = Grossschnauze, der	хвастун, брехло, болтун		245)
246.	Grufties, Alte, Erzeuger, Kalkleisten = Eltern	родичи, предки		246)
247.	Grünschnabel, der	желторотик, юнец, молокосос		247)
248.	Gruppensex, der	групповой секс, групповуха		248)
249.	Gummi, der	презерватив, резинка		249)
250.	Hä / hö?	чего? (удивление)		250)
251.	Halt die Fresse! = Halt die Schnauze! Halt's Maul!	Заткнись! Заткни рот!		251)
252.	Hanf, der = Hasch, das	гашиш, конопля, марихуана, травка		252)
253.	Hängebauch, der	человек с отвислым брюхом		253)
254.	harnen	мочиться		254)
255.	Harnlasser, der	трус		255)
256.	haschen	обкуриться, накуриться		256)
257.	Hau ab!	Проваливай! Отвали!		257)
258.	Haube, die	шапка, шляпа, головной убор		258)
259.	Heu, das	бабло, деньги, капуста, зелень		259)
260.	Heulsuse, die	плакса, нюня, рева		260)
261.	Hintere, der	задница, попа, жопа		261)
262.	Hinterlader, der	гомосексуалист, пассивный		262)
263.	Hirntoter, der	безмозглый дурень, болван		263)
264.	Holzkopf, der	дурья башка, балбес		264)
265.	Homo, der	гомосексуалист, педик, гомик		265)
266.	Hosenscheisser, der	трус		266)
267.	Hundedreck, der	собачье дерьмо		267)
268.	Hundesohn, der	сукин сын, ублюдок		268)
269.	Hurenhaus, das	публичный дом		269)
270.	invertiert	однопольный, гомосексуальный, лесбийский		270)
271.	Iwan, der	русский		271)
272.	jabbern	идти, ехать/ украсть		272)

273.	Jammerlappen, der	хлюпик, нытик, тряпка		273)
274.	Japs(e), der	япошка, японец		274)
275.	Jasager, der	подхалим, жополиз		275)
276.	jein	смесь "ja" и "nein" — и да и нет		276)
277.	j-n baschen	побеждать кого-л.		277)
278.	junges Gemüse	молодуха, молоденькая бабенка		278)
279.	Jungfer, die = Jungfrau, die	девственница		279)
280.	Kacksack, der	мешок с дерьмом		280)
281.	Kanake, der	чурбан, хачик, чурка (темнокожий иностранец)		281)
282.	Kasperl, der	марионетка		282)
283.	Kerl, der	чувак, тип, парень, кент		283)
284.	Kerzenschlucker, der	священнослужитель		284)
285.	Kettenraucher, der	паровоз = заядлый курильщик		285)
286.	Kif(f), das	травка, гашиш, наркота, марихуана		286)
287.	kiffen	обкуриться, накуриться		287)
288.	Kippe	окурок сигареты, бычок		288)
289.	Kippe, die	хабарик, бычок		289)
290.	Kiste, die	женская грудь		290)
291.	Klageweib, das	рева, плакса (о женщине)		291)
292.	Klapsmühle, die	психушка, дурдом		292)
293.	klatschen, j-n	прихлопнуть		293)
294.	Klowurm, der	глист		294)
295.	Knastbruder, der	зэк, урка		295)
296.	Knutschflecke machen	ставить засосы		296)
297.	koksen	употреблять наркоту (кокаин)		297)
298.	Kotzen, das	блевотина		298)
299.	kotzerig	тошнотворный, противный		299)
300.	krass	это слово можно услышать в качестве реакции на какую-либо удивительную или даже шокирующую историю. в русском есть очень хороший аналог «жесть».		300)
301.	Kreatur, die	мерзавец, подлец, негодяй		301)
302.	Kriecher, der	подхалим, блюдолиз		302)
303.	kübeln	пьянствовать, бухать		303)
304.	kullern	сплетничать, чесать языком		304)
305.	Kürbis, der	башка, тыква, мозги, голова		305)
306.	Kurva, die	шалава, шлюха, блядь, сука		306)

307.	Lappen, der	права (водительские)		307)
308.	lausen	обворовывать, обирать		308)
309.	Leibchen, das	лифчик, корсет		309)
310.	Leine ziehen	смываться, мотать, испаряться		310)
311.	Leistungsschwein, das	карьерист		311)
312.	lenzen	отдыхать, расслабляться		312)
313.	liebehungrig	похотливый, ненасытный		313)
314.	Lümmel, der	остолоп, дубина, шалопай, болван		314)
315.	Lümmeltüte, die	презерватив		315)
316.	lüstern	похотливый, горячий		316)
317.	Mäckler, der	придира, нытик, привередник, брюзга		317)
318.	Mädchenjäger, der	сутенер		318)
319.	Mammon, der	деньжищи, бабло		319)
320.	Marktschreier, der	хвастун, горлопан		320)
321.	Maulaffe, der	брехун, пустомеля		321)
322.	Mauler, der	болтун, пустомеля, врун		322)
323.	Memme, die	мямля, трус, трусиха, тряпка, баба (о мужчине)		323)
324.	meschugge	долбанутый, шизанутый		324)
325.	Mief, der	вонница, спертый воздух		325)
326.	mies	плохой, хреновый, дрянной		326)
327.	Miesmacher, der	брюзга, нытик, плакса		327)
328.	Mimose, die	недотрога, неженка, девственница		328)
329.	Minuskumpel, der	предатель (бросающий в беде), подлец		329)
330.	Missetäter, der	ублюдок, негодяй, подлец, мерзавец		330)
331.	Mist, die	дерьмо, вздор, блин! (междометие)		331)
332.	mistig	дерьмовый, паршивый		332)
333.	Mistkerl, der	дерьмовый человек, паскуда		333)
334.	Miststück, das	сволочь, скотина		334)
335.	Mob, der	шпана, мразь, подонки		335)
336.	möpen	нервничать		336)
337.	Muchte, die	глупая дурнушка		337)
338.	Müllschlucker, der	мусоропровод		338)
339.	Muttersöhnchen, das	маменькин сынок		339)
340.	Nadelgeil, der	наркозависимость		340)
341.	Nasenbär, der	человек с большим носом (муравьед)		341)
342.	Ne / nö (om nein)	неа!/не!		342)

343.	Nervensäge, die	нервотрепка	343)
344.	Nichtstuer, der	лентяй, бездельник	344)
345.	Niete, die	ничтожество, неудачность, бездарность	345)
346.	Nimmersatt, der	жадюга, скряга	346)
347.	Niss, der	мерзкий человек, гнида	347)
348.	nix	разговорный вариант слова nicht. аналог русского «ничё».	348)
349.	Notgeil, der	сексуально озабоченный человек	349)
350.	nuckeln	квасить, пьянствовать	350)
351.	Null, die	ничтожество, пустое место	351)
352.	Nuss, die	черепок, мозги, башка, голова	352)
353.	Nutte, die	шалава, уличная девка, шлюха, проститутка	353)
354.	Oberidiot, der	круглый дурак, полнейший идиот	354)
355.	Oberstübchen, das	башка, чердак, крыша = голова	355)
356.	ochsen = orgeln = paaren = paffen	трахаться	356)
357.	Pantoffelheld, der	подкаблучник	357)
358.	Party, die	вечеринка, тусовка	358)
359.	patent	офигенный, клёвый, первоклассный	359)
360.	Pennbruder, der	бездомный, бомж, бродяга	360)
361.	pfeifen auf etwas	плевать, чихать на что-либо	361)
362.	Pfote, die	ручища, лапа	362)
363.	pikieren	язвить	363)
364.	pilgern	прогуливаться	364)
365.	pinkeln	мочиться	365)
366.	Plastilin, das	деньжата, капуста, бабки	366)
367.	Plumpe, die	туша, увалень	367)
368.	Polyp, der	мент, полицей	368)
369.	Popel, der	пугало, сопляк	369)
370.	popelig	противный, мерзкий, жалкий	370)
371.	popeln	ковырять в носу	371)
372.	Preller, der	подлец, жулик, негодяй, мерзавец	372)
373.	pressen	тискать, лапать	373)
374.	Pulver, das	деньжата, бабки, капуста, бабло	374)
375.	Püppchen, das	девочка, куколка, кралья	375)
376.	Pussy, die	крошка, куколка, девочка	376)
377.	Pustekuchen!	черта с два! фиг тебе!	377)

378.	panieren	разгромить, победить кого	378)
379.	quatschen	спорить, трепаться, болтать	379)
380.	Quatschkopf, der	пустомеля, брехун, болтун	380)
381.	Quicki, die	секс по-быстрому	381)
382.	ratschen	разводить сплетни, болтать	382)
383.	Rauschgift, das = Rauschmittel, das	травка, наркота, гашиш	383)
384.	Rederei, die	бесконечные переговоры, терки, болтовня	384)
385.	reinfallen	влипнуть, промахнуться	385)
386.	Rotzjunge, der	хлюпик, сопляк	386)
387.	rotznäsigg	зеленый, сопливый, желторотый	387)
388.	Rübe, die	башка, голова, мозги, репа	388)
389.	rülpsen	отрыгивать, рыгать	389)
390.	Rülpser, der	грубиян, мужлан, хам	390)
391.	Sack, der	тюфяк, толстяк	391)
392.	sackernent!	черт побори!	392)
393.	Sauerei, die	дерьмо, похабщина, свинство	393)
394.	saufen	бухать, пьянствовать	394)
395.	Säufer, der	алкаш, синяк, бухарик, пьяница	395)
396.	Säuferei, die	попойка, пьянка	396)
397.	Saukerl, der	сукин сын	397)
398.	Sauwetter, das	мерзкая, отвратительная погода	398)
399.	sauwitzig	офигенно, обалденно смешно, уморительно	399)
400.	Schaf, das	овца, идиот, тупица	400)
401.	Schäferstündchen, das	интимное любовное свидание	401)
402.	Scheiss(e), die	чепуха, ерунда, дерьмо	402)
403.	scheissegal	безразлично, по фигу	403)
404.	scheissen	испражняться	404)
405.	Scheisshaus, das	сортир, общественный туалет, толчок	405)
406.	Scheisskopf, der	идиот, придурок, дурак	406)
407.	Schieber, der	барыга, аферист, подлец, мерзавец	407)
408.	Schiet!	Дерьмо!	408)
409.	Schinken, der	задница, попа, жопа	409)
410.	Schlappschwanz, der	тряпка, подкаблучник	410)
411.	Schlepper, der	сутенер, посредник	411)
412.	Schlitzi, der	китаец, азиат	412)
413.	Schlitzohr, das	пройдоха, обманщик	413)

414.	schlucken	бухать, пить, пьянствовать	414)
415.	Schmarotzer, der	тунеядец, бездельник, паразит	415)
416.	schmatzen	целоваться	416)
417.	Schmeichler, der	льстец, подхалим, лиса	417)
418.	Schnauze halten	заткнуться	418)
419.	Schnecke, die = Schnitte, die	девушка, телка	419)
420.	Schutzmann, der	мент, полицей, коп	420)
421.	Schwachkopf, der	придурок, олух, болван, дурак	421)
422.	Schwafelei, die	терки, разборки, переговоры	422)
423.	Schwanz, der	член	423)
424.	Schweinehund, der	свинья, собака, сволочь, подлец	424)
425.	schweinisch	непристойный, свинский, неприличный, порнографический	425)
426.	schwul	гомосексуальный	426)
427.	Schwuler, der	педик, гомик, гомосексуалист	427)
428.	sich aufbrezeln	вырядиться	428)
429.	sich beömmeln	обхохотаться	429)
430.	Siehste!? (=siehst du?)	вот видишь!?	430)
431.	Speed, das	наркота, колеса, наркотики	431)
432.	Spitzel, der	стукач, ябеда	432)
433.	Splitt verpulvern	разбазаривать деньги, швыряться деньгами	433)
434.	Splitt, der	деньжата, бабло, зелень, деньги	434)
435.	Stier, der	упрямец, идиот	435)
436.	Strichjunge, der	гомосексуалист, педик, гомик	436)
437.	Strichmädchen, das	потаскуха, шалава, проститутка, распутная девка	437)
438.	Sündenbock, der	мальчик для битья	438)
439.	supergeil	крутой, обалденный, кайфовый	439)
440.	Tagedieb, der	лентяй, бездельник	440)
441.	toll	обалденный, офигенный, сногшибательный, первоклассный, сумасшедший, безумный	441)
442.	Tollpatsch, der	кретин, болван, слабоумный придурок	442)
443.	Torte, die	симпатяшка, красотка	443)
444.	total, tierisch, echt	обалденно, зверски	444)
445.	tote Hose = langweilig	скучно, скуотища	445)
446.	Tränentier, das	плаксы, нытик, рева	446)
447.	Trommelbauch, der	набитое брюхо, полный живот; пузо,	447)

		как барабан		
448.	Tussi, die	симпатичная девушка, красотка		448)
449.	Tüte, die	косяк, косячок		449)
450.	Übeltäter, der	мерзавец, подонок, негодяй, подлец, бандит, жулик		450)
451.	Übertreiber, der	бахвал, хвастун		451)
452.	Unterwelt, die	преисподняя; сброд, шпана, отродье, подонки		452)
453.	vergnügen, sich	онанировать, мастурбировать		453)
454.	Verstandeskasten, der	голова, башка, мозги, котелок		454)
455.	vertrimmen	отколошматить, отлупить, навешать, отколотить		455)
456.	voll	пьяный, нализавшийся, бухой		456)
457.	Volltrottel, der	идиот, тупица		457)
458.	Wahnsinniger, der	слабоумный, идиот, болван, кретин, придурок		458)
459.	Wanst, der	брюхо, толстое пузо; жиртрест		459)
460.	Wanze, die	жучок (подслушивающее устройство)		460)
461.	Waschlappen, der	подкаблучник, половая тряпка, слабак, безвольный человек		461)
462.	Wasser abschlagen	помочиться, отлить		462)
463.	wegscheren	свалить, убратся		463)
464.	Weibervolk, das	бабье, бабы		464)
465.	Wicht, der	ублюдок, подонок, мерзавец		465)
466.	Windhund, der	ветрогон, ветреный человек		466)
467.	Würstchen, altes	старпёр, старый хрыч		467)
468.	X-Beine, die	кривые ноги		468)
469.	x-beinig	кривоногий		469)
470.	Yankee, der	янки, американец		470)
471.	zehen	пьянствовать, бухать		471)
472.	Zecherei, die	пьянка, разгул, попойка		472)
473.	Zieraffe	пижон, щеголь, франт		473)
474.	Zierpuppe, die	ломака, кисейная барышня, жеманница		474)
475.	Zoff, der	конфликт, неприятности,		475)
476.	Zucker geben j-m	повеселиться, оторваться		476)
477.	Zum Element!	Черт побери!		477)
478.	Zwirn, der	бабло, деньги, капуста, зелень		478)
479.	Zwitter, der	гермафродит		479)

Раздел 2. Интернет и текстовый сленг

Слова, образуемые сокращением слова или словосочетания и читаемые по алфавитному названию начальных букв или по начальным звукам слов, входящих в него. Используются не в разговорной речи, а исключительно в виртуальном мире.

№ П/П	Аббре-виатура ¹	Расшифровка аббревиатур	Всего в разделе:
480.	akla	Alles klar? (всё в порядке?)	1)
481.	bb	Bis bald (до скорого)	2)
482.	dau	Dummster anzunehmender User (Самый глупый пользователь, которого можно себе представить)	3)
483.	ev	Eventuell (посмотрим по обстоятельствам)	4)
484.	ggg	Ganz gross grins (очень сильно ухмыляюсь)	5)
485.	glg	Ganz liebe Grüße (с наилучшими пожеланиями)	6)
486.	guk	Gruss und Kuss (большой привет и поцелуй)	7)
487.	hdmfg	Hab dich mega fest gern (обожаю тебя)	8)
488.	kp	Keinen Plan (без понятия)	9)
489.	lw	Langweilig (скучно)	10)
490.	mfg	Mit freundlichen Grüßen (с искренним приветом)	11)
491.	vlt	Vielleicht (может быть)	12)
492.	wms	Was machsch so? (чем занимаешься?)	13)
493.	fg	Freches Grinsen / fettes Grinsen (широкая улыбка — используется, чтобы показать, что вы улыбаетесь после прочтения или произнесения чего-то дерзкого)	14)
494.	hdf	halt die Fresse / halt deine Fresse/ (заткнись)	15)
495.	rl	расшифровывается как английский термин "реальная жизнь".	16)
496.	lg	Liebe Grüße. (С наилучшими пожеланиями / много любви)	17)

¹ **Аббревиатура** — сложносокращенное слово, составленное из начальных элементов: универмаг, вуз, ООН.

Раздел 3. Устойчивые обороты и выражения повседневной речи

Фразеологизм², устойчивые обороты речи (идиомы).

№ П/П	Русская устойчивая фраза	Её немецкий эквивалент	Всего в разделе:
497.	Ах вот как!	Ach so!	1)
498.	Бедность не порок	Armut ist keine Schande	2)
499.	Биться как рыба об лед	Sich abmühen wie der Fisch auf dem Trocknen	3)
500.	Блин!	So ein Mist!	4)
501.	Быть в унисон/не противоречить	Im Einklang stehen	5)
502.	Быть на седьмом небе	Auf Wolke sieben schweben	6)
503.	Быть тупым как дерево	Dumm wie Brot sein	7)
504.	В горе и радости	In Lust und Leid	8)
505.	В избытке, выше крыши	In Hülle und Fülle	9)
506.	В любом случае!	Auf jeden Fall!	10)
507.	В любую погоду, в ненастье	Bei Wind und Wetter	11)
508.	В снег и дождь	Bei Schnee und Regen	12)
509.	Вдоль и поперёк	Kreuz und quer	13)
510.	Вилами на воде писано	Das steht noch in den Sternen	14)
511.	Во что бы то ни стало, любой ценой	Auf Biegen und Brechen	15)
512.	Вот так сюрприз!	Das ist ja eine Überraschung!	16)
513.	Время от времени	Ab und zu	17)
514.	Всего хорошего!	Alles gute!	18)
515.	Выкладывай! Говори же!	Heraus damit!	19)
516.	Выложиться, потратиться	In die Tasche greifen	20)
517.	Око за око, зуб за зуб	Auge um Auge, Zahn um Zahn	21)
518.	Глаза глядят в никуда	Ins blaue	22)
519.	Голодный как волк	Einen Bärenhunger haben	23)
520.	Да пошел ты!	Du kannst mich mal!	24)
521.	Да что ты!	Was du nicht sagst!	25)

² Фразеологизм — лексически неделимая, воспроизводимая единица языка, устойчивая в своем составе: например «бить баклуши», «закадычный друг».

522.	Давай уже!	Her damit!	26)
523.	Дальше некуда	Bis nichts mehr geht	27)
524.	Денег куры не клюют (утопать в роскоши, купаться в золоте)	Er hat Geld wie Heu	28)
525.	Держу за тебя кулачки!	Ich drück dir die Daumen!	29)
526.	Договорились!	Abgemacht!	30)
527.	Здесь и сейчас	Hier und jetzt	31)
528.	Иди к чёрту!	Scher dich zum Teufel!	32)
529.	Изворачиваться	Sich drehen und wenden	33)
530.	Иметь большое значение	Von großer Bedeutung sein	34)
531.	Иметь не всех дома	Nicht alle Tassen im Schrank haben	35)
532.	Иметь последствия	Zur Konsequenz haben	36)
533.	Иметь свою цену	Seinen Preis haben	37)
534.	Как об стенку горох	Wie gegen eine Wand reden	38)
535.	Как попало	Wie Kraut und Rüben	39)
536.	Как рукой сняло	Wie weggeblasen, wie weggewischt	40)
537.	Кнут и пряник	Zuckerbrot und Peitsche	41)
538.	Кого это касается?	Wen juckt das?	42)
539.	Кое-как, с грехом пополам	Mit Ach und Krach	43)
540.	Коротко и ясно	Kurz und bündig	44)
541.	Краткость-сестра таланта	In der Kürze liegt die Würze	45)
542.	Словом и делом	In Wort und Tat	46)
543.	Медленно, но верно	Langsam aber sicher	47)
544.	Меня не заботит(это)...	Es kümmert mich nicht, es ist mir egal	48)
545.	Мне всё равно.	Es ist mir Wurst	49)
546.	Мне жаль/ Я жалею об этом.	Das tut mir leid.	50)
547.	Мне ничего не поможет.	Das hilft mir ja nichts.	51)
548.	Мне нужно в туалет.	Ich muss für kleine Mädchen.	52)
549.	На воде и хлебе	Bei Wasser und Brot	53)
550.	На каждом шагу	Auf Schritt und Tritt	54)
551.	Наверняка.	Bestimmt/ sicherlich.	55)
552.	Навечно	Auf immer und ewig	56)

553.	Нам не до смеха	Wir sind nicht in der Stimmung zu lachen	57)
554.	Наоборот!	Im Gegenteil!	58)
555.	Напиваться до чёртиков	Über den Durst trinken	59)
556.	Не валяй дурака	Sei kein Frosch!	60)
557.	Не вешай голову!	Lass den Kopf nicht hängen!	61)
558.	Не на жизнь, а на смерть	Um Leben und Tod	62)
559.	Нет, спасибо! Я сыт!	Nein, danke! Ich bin voll!	63)
560.	Ни за что	Nie und nimmer	64)
561.	Ни рыба, ни мясо	Weder Fisch noch Fleisch	65)
562.	Ни свет ни заря	Vor Tau und Tag	66)
563.	Никак/ Ни в коем случае!	Auf keinen Fall!	67)
564.	Но ничего страшного!	Das macht aber nichts!	68)
565.	Он продрых весь день!	Er hat den ganzen Tag verpennt!	69)
566.	Он раздражён, он в раздражённом состоянии	Er ist in gereizter Stimmung	70)
567.	Она сейчас на грани (в критическом состоянии).	Jetzt steht ihr das Wasser bis zum Hals.	71)
568.	Оптом, целиком	Bausch und Bogen	72)
569.	Оставаться вне внимания	Außer Betracht bleiben	73)
570.	От случая к случаю	Von Fall zu Fall	74)
571.	Отвяжись (отстань) от меня!	Lass mich doch!	75)
572.	Отовсюду	Aus nah und fern	76)
573.	Погода сегодня совершенно отвратительная.	Das Wetter ist heute total beschissen.	77)
574.	Под замком, взаперти	Hinter Schloss und Riegel	78)
575.	Под покровом ночи	Bei Nacht und Nebel	79)
576.	Под страхом смерти	Bei Leib und Leben	80)
577.	Подытоживать	Bilanz ziehen	81)
578.	Положить глаз (на кого-то/что-то)	Ein Auge werfen	82)
579.	Понятно.	Alles klar.	83)
580.	Постепенно	Zug um Zug	84)
581.	Прийти к выводу	Zum Ergebnis kommen	85)
582.	Прикладывать усилия	Sich Mühe geben	86)
583.	Принимать решение	Eine Entscheidung treffen	87)

584.	Притянуть к ответственности	Zur Rechenschaft ziehen	88)
585.	Просить и умолять	Bitten und flehen	89)
586.	Рвать и метать	Toben und rasen	90)
587.	Рука об руку	Arm in Arm	91)
588.	С ума сойти!	Das ist abgefahren!	92)
589.	Слава богу!	Gott sei Dank!	93)
590.	Слома голову, напролом	Über Stock und Stein	94)
591.	Собираться что-то сделать/иметь намерение	M Begriff sein	95)
592.	Совершенно голый, в чём мать родила	Nackt und bloß	96)
593.	Сойдет!	Das passt schon!	97)
594.	Средь бела дня	Am helllichten Tag	98)
595.	Стар и млад	Alt und Jung	99)
596.	Так и держать!	Mach weiter so!	100)
597.	Там шум и гам!	Da ist der Teufel los!	101)
598.	Ты имеешь что-либо против?	Hast du etwas dagegen?	102)
599.	Ты что, белены объелся?	Bist du noch (ganz) bei Sinnen?	103)
600.	Ты что, совсем чокнутый?	Bist du bescheuert?	104)
601.	У меня ноги подкосились.	Ich bekam weiche Knie. Mir wurden die Knie weich.	105)
602.	У него крыша поехала.	Er hat einen Dachschaden	106)
603.	У него челюсть отвалилась.	Ihm fielen die Kinnladen herunter	107)
604.	У нее все хреново! Дела у нее плохи!	Es geht ihr dreckig!	108)
605.	У чёрта на куличках	Wo sich Fuchs und Hase gute Nacht sagen	109)
606.	Убедиться	Zur Überzeugung kommen	110)
607.	Успокойся!	Komm mal klar!	111)
608.	Холить и лелеять	Hegen und pflegen	112)
609.	Цвести и процветать	Blühen und gedeihen	113)
610.	Чего только не бывает!	Was es nicht alles gibt!	114)
611.	Чему я обязан честью?	Was verschafft mir die Ehre?	115)
612.	Что бы ни было	Egal was passiert	116)
613.	Что за чепуху ты там несёшь?	Was laberst du da?	117)

614.	Шаг за шагом	Schritt für Schritt	118)
615.	Это не причина для нытья/хандры!	Das ist kein Grund zum Trübsal blasen!	119)
616.	Это одному лишь господу богу известно!	Das weiß nur der liebe Gott!	120)
617.	Это супер!	Das ist echt Spitze!	121)
618.	Это(не)возможно.	Das ist (un)möglich.	122)
619.	Этого нельзя изменить.	Das lässt sich nicht ändern.	123)
620.	Этот тип был абсолютно ненормальным!	Der Typ war total assi drauf!	124)
621.	Я далеко не дурак!	Ich bin ja nicht auf den Kopf gefallen!	125)
622.	Я измотан.	Ich bin am Ende.	126)
623.	Я ничего не имею против.	Ich habe nichts dagegen (einzuwenden).	127)
624.	Я очень на это надеюсь.	Das hoffe ich sehr.	128)
625.	Я сьт по горло!// Меня достало!	Ich hab' Schnauze voll!	129)
626.	Я так зол!	Ich bin so sauer!	130)
627.	Я тебя раскусил	Ich hab' dich rasiert	131)
628.	Я этого больше не выдержу.	Ich halte es nicht mehr aus.	132)
629.	Я(не) могу себе представить.	Das kann ich mir (nicht) vorstellen.	133)

Раздел 4. Особо актуальные слова и выражения молодёжного жаргона Германии

Ряд актуальных и особо популярных молодёжных сленговых слов и выражений

№ П/П	СЛОВО/ВЫРАЖЕНИЕ	ПЕРЕВОД	Всего в разделе:
630.	Aber Mensch!	– Ну как не стыдно! Да что ты говоришь! Ну что же это такое! (Нейтральное звучание, в целом выражает неодобрение или же неудовольствие собеседника чем-либо).	1)
631.	Am Tisch nicht campieren!	За столом не дрыхнуть (= не спать). (Это чисто разговорное, не оскорбительное выражение).	2)
632.	Assi	Assi — сокращение от asozial - "антиобщественный", "антисоциальный". Асоциальным в Германии называют грубого или раздражающего человека, который не умеет вести себя в обществе и не думает о других.	3)
633.	Auf dem Flohmarkt haben wir dies und jenes gekauft.	На блошином рынке мы накупили всякой всячины.	4)
634.	Bis zum nächsten Mal	Дословно переводится как «До следующего раза!» и является достойной заменой хрестоматийного «Auf Wiedersehen!»	5)

635.	Bock auf etw haben	Популярное немецкое выражение, которое означает желание что-то сделать.	6)
636.	Das Leben ist kein Ponyhof	«Жить — это тебе не на пони кататься». Эту фразу можно часто услышать в немецкоязычной среде. Аналог — «Жизнь прожить — не поле перейти».	7)
637.	Das weiss nur der liebe Himmel!	Это одному лишь господу богу известно!	8)
638.	Das Wetter ist heute total beschissen.	Погода сегодня совершенно дерьмовая.	9)
639.	Dein Bruder ist ein Rindvieh!	Твой брат – скотина! (Данная характеристика человека является откровенно негативной, но не относится к грубой лексике).	10)
640.	Die sind in Ordnung!	Они надежные люди! = На них можно положиться! – Они в порядке!	11)
641.	Dies mag noch hingehen!	Сойдет! Это ещё куда ни шло! (Нейтральное звучание, выражает определенную степень одобрения чего-либо).	12)
642.	Dies mag noch hingehen!	Сойдет! Это ещё куда ни шло! (Нейтральное звучание, выражает определенную степень одобрения чего-либо).	13)
643.	Dieser alte Furzer kommt heute bestimmt nicht	Этот старый пердун сегодня определенно не придет. (Это чисто разговорная, презрительная и оскорбительная характеристика пожилого человека).	14)
644.	Dieser Fischkopf hat nichts behalten.	Этот чукча (дословно: рыба голова) ничего не понял. (Данное выражение дает негативную оценку умственным способностям определенного человека).	15)
645.	Dort war etwas nicht in Ordnung.	Что-то там было не так (= нечисто).	16)
646.	Du läufst immer Hals über Kopf!	Ты всегда носишься сломя голову!	17)
647.	Du, Brillenschlange!	Ты, очкарик (очковая змея)! (Данное выражение является оскорбительным обращением к человеку в очках, чаще к женщине).	18)
648.	Dummer Junge! Dummes Mädchen!	Глупыш! Глупышка! (Данное обращение чаще всего имеет необходимое снисходительное значение).	19)
649.	Einer Flasche hat er den Hals bereits gebrochen.	У одной бутылку он горлышко уже скрутил. = Одну бутылочку он уже распил.	20)
650.	Er hat den lieben langen Tag gepennt!	Он продрых (= проспал) весь день (= целый божий день)!	21)
651.	Er hat so ein Püppchen gepresst!	Он облапал (= потискал, зажал) такую куколку! (Это чисто разговорное жаргонное выражение, употребляемое в определенных кругах).	22)
652.	Es geht ihr dreckig!	У нее все хреново (дерьмово)! Дела у нее плохи!	23)
653.	Es geht ihr dreckig!	У нее все хреново (дерьмово)! Дела у нее плохи!	24)

654.	Geht zum Teufel!	Идите вы к чёрту!	25)
655.	Geil	Это слово непростое: в современном немецком оно может иметь несколько вариантов перевода, один из которых — не совсем приличный, так как используется в неодобрительном контексте и означает «похотливый». Зато два других, — «классный» и «красивый», — можно услышать гораздо чаще. Если же вам доведется услышать фразу «Leider geil» (к сожалению, классно) — знайте, что это аллюзия на одноименное видео группы Deichkind, в котором рассказывается о вещах классных, но негативно влияющих на человека.	26)
656.	googeln	глагол, который часто встречается в разговорной речи в значении «издеваться / разыгрывать / шутить / прикалываться».	27)
657.	Grüß Gott!	Фразу «Бог приветствует тебя!» на юге страны можно услышать буквально на каждом углу: от кассира в супермаркете до водителя автобуса. А вот в других регионах Германии на вас посмотрят с удивлением.	28)
658.	Hä?	Немцы часто сопровождают то, что говорят, жестами. Один из них — палец у лба, постукивание которым, в свою очередь, сопровождается вопросом «Häää??» Перевод — что-то вроде английского «WTF?!». То есть знаабревиатура, обозначающая «What the fuck», в художественном переводе на русский означает «Какого черта?!» .	29)
659.	Habt ihr sonst noch Schmerzen?	У вас есть еще какие-то пожелания? (Это чисто разговорное выражение, основное значение существительного «Schmerzen» — печали, мучения, страдания, боль).	30)
660.	Haltet die Fresse!	Заткнитесь! (Данное выражение представляет собой грубый приказ замолчать).	31)
661.	Haltet die Fresse!	Заткнитесь! (Данное выражение представляет собой грубый приказ замолчать).	32)
662.	Hast du genug Flocken heute?	У тебя достаточно бабок (капусты, денег, средств)? (Данное выражение является чисто разговорным).	33)
663.	Heraus damit!	Выкладывай! Докладывай! Говори же!	34)
664.	Ich habe nie so viele Bellschweine auf einmal gesehen!	Я никогда не видел столько поганых ментов (полицаяв) разом (грубо-уничижительное обозначение представителей полиции)!	35)
665.	Ich muss Wasser abschlagen.	Мне надо отлить (= помочиться). (Это чисто разговорное образное выражение).	36)
666.	Ich will diesen Nabelküsser nicht heiraten!	Не хочу выходить замуж за этого коротышку (оскорбительная характеристика человека небольшого роста, дословно: «целователь пупков»).	37)
667.	Ihr habt genug Brodler im Büro.	У вас в офисе полно бездельников (грубо-уничижительная характеристика офисных работников).	38)
668.	Irre	На русский можно перевести как «безумный», «сумасшедший». Как и многие сленговые слова может в разных контекстах иметь положительную или	39)

		отрицательную окраску, но чаще всего используется именно в негативном смысле. Но будьте внимательны к контексту и интонации говорящего.	
669.	Ist seine alte Schachtel zu Hause?	Его старая карга дома (очень оскорбительное в семантическом плане, но не относящееся к грубой вульгарной лексике выражение)?	40)
670.	Jetzt hat sie das Wasser bis zu ihrem Hals stehen	Она сейчас на грани (в критическом состоянии).	41)
671.	Junge, Junge!	Но-но, поосторожней (полегче)! (Это необходимое выражение содержит в своей семантике предостережение кого-либо, призыв к осторожности в определенном смысле, исходя из контекстного употребления).	42)
672.	Knöpft eure Augen auf!	Разуйте (= раскройте) свои глаза! (Это чисто разговорное, не оскорбительное выражение).	43)
673.	Lasst mich in Ruh(e)! = Bleibt mir vom Lieb!	Отвяжитесь, отцепитесь (= отстаньте) от меня! (Это не обидное, но очень жесткое требование оставить кого-либо в покое).	44)
674.	Lasst mich in Ruh(e)! = Bleibt mir vom Lieb! –	Отвяжитесь, отцепитесь (= отстаньте) от меня! (Это необходимое, но очень жесткое требование оставить кого-либо в покое).	45)
675.	Last euch es gut schmecken!	Приятного (вам) аппетита!	46)
676.	Leckt mich am Arsch!	Поцелуйте меня в задницу! Да пошли вы! (Данное выражение представляет собой резкий и грубый отказ что-либо сделать).	47)
677.	Leckt mich am Knie!	Поцелуйте меня в колено! Да идите вы! (Данное выражение не является грубым и может использоваться в любой ситуации, где необходимо выразить резкий отказ в необидной для собеседника форме).	48)
678.	Mach's gut!	Современное прощание, примерно переводится как «Всего хорошего!» Восточногерманский акцент превратил эту фразу в «Mach's jut». На такое прощание можно ответить «Mach's besser» — то есть: «А тебе еще лучшего!»	49)
679.	Mit diesem Affenvolk will ich nichts zu tun haben!	Не хочу иметь никаких дел (= ничего общего) с этими тупыми козлами (очень оскорбительное, но не грубое выражение)!	50)
680.	Mit dieser Memme gehe ich nicht zusammen!	Я с этой мямлей не пойду!	51)
681.	Moin	Именно до такой формы сокращают слово «Morgen» (то есть «доброе утро») на севере Германии — в Бремене, Гамбурге, Любеке, но используют в качестве обычного приветствия и в любое время дня. А вот на территории исторической области Фризии, то есть в современной земле Шлезвиг-Гольштейн на границе с Данией, это слово повторяют дважды - Moin-moin!	52)
682.	Na ja....	Это междометие указывает на нерешительность того, кто его произносит. Например, у девушки спрашивают: «Тебе нравится Маттиас?» Если она начинает свой ответ с «Na ja» — это значит, что не очень,	53)

		или же она стесняется об этом говорить.	
683.	Na?	Это еще один распространенный способ поприветствовать знакомого. Растянутое «Наааа?» означает что-то вроде «Ну?...» На этот вопрос отвечать не надо.	54)
684.	Nur ein Schwein trinkt allein	«Только свинья пьет в одиночестве» — этой поговоркой немцы демонстрируют свое отношение к алкоголю. Алкоголь для немца — повод пообщаться с приятными людьми и хорошо провести время.	55)
685.	Polnischer Abgang	Уйти по-польски — это как уйти по-английски, только в Германии. Если вы вдруг оказались на незапланированной вечеринке с коллегами и хотите уйти не попрощавшись — уходите по-польски.	56)
686.	Quasi	Слово-паразит и заполнитель пауз, соответствует русскому «типа».	57)
687.	Quatsch	На русский Quatsch переводится как «вздор / чепуха». Может употребляться в двух основных контекстах. Например, как и в русском, отвечая на благодарность за что-то, можно ответить «ерунда», имея в виду, что это не было для вас сложным. Другой случай — когда кто-то говорит глупости или что-то, звучащее неправдоподобно, вы можете использовать слово Quatsch, подразумевая, что человек несёт чушь. В особых случаях немцы любят приукрасить это выражение и сказать “Quatsch mit Soße!” — чушь под соусом.	58)
688.	Seid zufrieden mit dem Gut, das ihr habt!	Довольствуйтесь тем, что есть! (Совершенно нейтральный призыв не жадничать, остановиться и пр.).	59)
689.	Sie hasst Fixer.	Она ненавидит нариков (= наркоманов, торчков). (Это чисто разговорное, презрительное выражение).	60)
690.	Theoretisch schon — im Prinzip — im Endeffekt	«Теоретически да», «в принципе», «в конечном итоге» — так переводятся эти три выражения. Немцы заслужили репутацию поэтов и мыслителей (Dichter und Denker) благодаря в том числе постоянно употребляемым в повседневной речи академичным фразам вроде этих.	61)
691.	Tschüss/ Tschüs!	Слово, используемое при прощании — как лично, так и по телефону. Говорят его очень часто, в том числе и в разных вариациях вроде «Tschü», «Tschütschü» и «Tschüßi». Часто можно услышать его в современных немецких фильмах.	62)
692.	Vorgestern hat er wieder weisse Mäuse gesehen	Позавчера он опять нажрался до чертиков (= напился, дословно: «снова видел белых мышей = белочку в русском»).	63)
693.	Was denkst du, wann kommt dieser Arschloch?	Как ты думаешь, когда придет этот засранец? (В зависимости от контекста данное слово (der Arschloch — засранец, говнюк) может быть как шутливым, так и очень грубым).	64)

Раздел 5. Слова-паразиты и заполнители пауз в речи

Ряд актуальных и общеупотребительных слов и выражений

№ п/п	СЛОВО/ВЫРАЖЕНИЕ	ПЕРЕВОД	Всего в разделе:
694.	Also / so	переводится как «итак» / «так». «So» употребляется в качестве заполнителя паузы между одной мыслью и другой или между обсуждением и переходом к практике. Also wir haben endlich die Tür, Kerzen, Vorhänge und Handtücher für die Küche ausgesucht, können wir doch IKEA verlassen? / Итак, мы выбрали наконец дверь, свечи, шторы и полотенца для кухни, теперь мы можем уехать из IKEA?	1)
695.	Aber	показывает удивление, концентрирует внимание на объекте. Ist das aber dein Projekt? Er wurde so schlecht gemacht. / Это что твой проект?!	2)
696.	Also / so	переводится как «итак» / «так». «So» употребляется в качестве заполнителя паузы между одной мыслью и другой или между обсуждением и переходом к практике. выражает удивление, синонимично русскому выражению «Ого, вот как!», «Ах вот оно что!».	3)
697.	Auch	выражает удивление, разочарованность, в некоторых случаях синонимично с «Wirklich». Kommst du auch wirklich zur Zeit? / Ты точно приедешь во время?	4)
698.	Bald dies, bald das	переводится как «то одно, то другое». Может употребляться как заполнитель паузы, пока говорящий думает над полноценным ответом. — Womit bist du dich immer beschäftigt? / Чем ты постоянно занят? — Äh.. bald dies, bald das. Ich kann gar nicht eindeutig antworten. / Да... то одно, то другое. Даже не знаю, что ответить.	5)
699.	Bloß	усиливает угрозу, предупреждение, может употребляться в сослагательных предложениях. Wenn ich ihn bloß wiedersehen konnte... / Если бы я только могла еще раз увидеть его....	6)
700.	Denn	выражает удивление, близкое по смыслу высказыванию «Echt?». Hast du denn keine Armbanduhr? / У тебя на самом деле нет наручных часов?	7)
701.	Doch	передает раздражение или настойчивый совет. Erklären Sie das doch bitte? / Объясните это уже, пожалуйста! (Со значением «Endlich!» — «Сделайте это я не могу больше ждать»).	8)
702.	Eigentlich	как слово-паразит может употребляться без конкретного смысла в предложении, внося что-то в контекст, как сочетание «а кстати», «к слову». В том числе может употребляться в значении «на самом деле», «по правде сказать»,	9)

		«вообще-то». Was meinst du eigentlich über meine neue Haarfarbe? / Что думаешь о моем новом цвете волос?	
703.	Etwa	употребляется как усиление, когда говорящий неприятно удивлен или даже зол на собеседника. Sie glauben doch etwa nicht, dass wir noch ein Zimmer frei haben? Da muss ich Sie enttäuschen. / Вы же не думаете, что у нас найдется хотя бы одна свободная комната? (Серьезно?) Ну тогда я вынуждена вас разочаровать.	10)
704.	Guck mal	переводится как «посмотри-ка». Но употребляется в значении «подожди», «послушай» как обращение или способ привлечь внимание собеседника. Lila, guck mal! Das ist ein Schmetterling. / Лиля, посмотри! Это же бабочка	11)
705.	Halt / eben	не имеет конкретного значения, но выражает равнодушие, смирение с ситуацией. Alle Kinder sind eben/ halt so. Man soll sich damit abfinden. / Все дети такие... (Что поделать?) Нужно просто смириться с этим.	12)
706.	Ja	во многих ситуациях синонимично русской частице «же», так же может означать «уже», «всё же». Da bist du ja! Ich habe auf dich ganze Stunde gewartet. / Да неужели ты пришла! Я ждал тебя целый час.	13)
707.	Mal	отражает короткое действие, «немного», синонимично русской частице «ка» и наречию «как-нибудь».	14)
708.	Na ja / na klar / na gut	самые часто употребляемые заполнители пауз и универсальные ответные реплики: «ну да», «ну вот» / «ясно», «ну понятно» «ну конечно!» / «окей», «хорошо», «ну ладно».	15)
709.	Nun	акцентирует внимание на выводе, заключении. Синонимично с наречием «тогда». Nun denn, viel Spaß! / Ну тогда удачи! (Приятно провести время).	16)
710.	Quasi	синонимично слову-паразиту «типа»	17)
711.	Sozusagen	соответствует выражению «так сказать» в русском языке.	18)
712.	Tja	соответствует русскому междометию «м-да».	19)
713.	Überhaupt / gar	переводится как «вообще», «вообще-то» / «даже». Усиливает отрицание в разговорной речи. Sie stellte gar keine Fragen. / Она не задавала совсем никаких вопросов.	20)
714.	Übrigens	переводится как «к слову», «кстати». Употребляется, когда говорящий меняет тему беседы. Genau, müssen wir in Berlin am Wochenende fahren und Erik besuchen. Übrigens, hast du schon gehört, daß Erik ein neues Auto gekauft hat? / Конечно, мы должны на выходных съездить в Берлин и навестить Эрика. Кстати, ты уже слышал, что он купил себе новую машину?	21)

715.	<i>Ups</i>	от английского «oops!», междометие характерное для удивления, неловкой ситуации, разоблачения.	22)
716.	<i>Vielleicht</i>	часто используется для заполнения пауз, как междометие «ага» или наречие «похоже». Das ist vielleicht schiefgegangen! / Похоже всё срывается (идет не по плану)!	23)
717.	<i>Wohl</i>	выражает предположение и неуверенность. Sie kommt wohl ein wenig später. / Возможно, она немного опоздает.	24)